



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



C/XXI/10

ORIGINAL: German

DATE: August 10, 1987

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS**

GENEVA

**COUNCIL****Twenty-first Ordinary Session  
Geneva, October 15 and 16, 1987****PROGRESS REPORT ON THE WORK OF THE TECHNICAL COMMITTEE AND  
THE TECHNICAL WORKING PARTIES**

prepared by the Office of the Union

**TECHNICAL COMMITTEE**

1. According to a decision taken by the Council at its twentieth ordinary session, the twenty-third session of the Technical Committee will take place in the week preceding the twentieth session of the Council. As the twenty-second session of the Technical Committee took place on November 20 and 21, 1986, and an oral report has already been given to the Council at its nineteenth ordinary session, the present document deals, as far as the Technical Committee is concerned, mainly with its program for the twenty-third session.

2. The twenty-third session of the Committee is to take place from October 6 to 8, 1987, in Geneva. A joint meeting with the Administrative and Legal Committee is scheduled for October 8. It is planned that the following business be conducted during the session: hearing of Progress Reports on the work of the Technical Working Parties; discussion of questions raised by the Technical Working Parties; discussion of the introduction of Combined Over-Years Analysis for further species and discussion of the necessary level of significance for grasses; hearing the report on the study of various electrophoretic methods; hearing the outcome of discussions in the Technical Working Party for Automation and Computer Programs on a possible new method of testing for homogeneity; discussion of priorities for the extension of the list of species for which protection may be sought in the Member States. In addition the Technical Committee will have to take decisions on the following Test Guidelines which will be submitted by the Technical Working Parties for final adoption:

TG/28/7(proj.) - Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelargonium (Revision)  
TG/29/5(proj.) - Alstroemeria (Revision)  
TG/51/5(Proj.) - Gooseberry (Revision)  
TG/101/2(proj.) - Christmas Cactus  
TG/104/3(proj.) - Melon  
TG/105/2(proj.) - Chinese Cabbage  
TG/106/2(proj.) - Leaf Beet  
TG/109/2(proj.) - Show and Fancy Pelargonium  
TG/110/2(proj.) - Guava  
TG/111/2(proj.) - Macadamia  
TG/112/2(proj.) - Mango  
TG/113/1(proj.) - Easter Cactus

3. Annexes I and II hereto contain an overview of the status of Test Guidelines as at July 1, 1987.

4. It is planned, in the joint meeting with the Administrative and Legal Committee to discuss the definition and testing of hybrid varieties and the question of minimum distances between varieties.

#### TECHNICAL WORKING PARTIES

##### Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA)

5. The Technical Working Party for Agricultural Crops held its sixteenth session from June 23 to 25, 1987, in Geneva, Switzerland, under the Chairmanship of Mr. J. Guiard (France). The detailed report on that session is given in Document TWA/XVI/10 Prov. At that session, the Working Party completed its work on the Test Guidelines for Common Vetch (Revision) and for Durum Wheat (Revision) to be communicated to the professional organizations for their comments. It further rediscussed the revision of the Test Guidelines for Lucerne and for Turnip and Turnip Rape, both of which will, however, require further discussion at the coming session. In addition to its discussions on the drafting of Test Guidelines and their revision, the Working Party dealt with a number of general items and reached the following conclusions:

(i) It noted the progress of work in the Technical Working Party for Automation and Computer Programs, particularly as regards the application of Combined Over-Years Analysis. It expressed some concern at the rapid introduction of that method and warned of proposing and introducing precipitated changes in other fields in which the TWC was active.

(ii) It took note of the change adopted in the standard Test Guidelines.

(iii) It held a brief discussion on the concept of distinctness and homogeneity with respect to discontinuous characteristics of not truly self-pollinated varieties and of cross-pollinated varieties. In that context, it also discussed the definition of hybrid varieties and of synthetic varieties and the matter of distances between varieties.

(iv) A written report is to be submitted to the Working Party on the status of results of electrophoretic testing of wheat in a number of member States.

6. Since the term of office of the current Chairman of the Working Party, Mr. J. Guiard (France), was to come to an end at the forthcoming ordinary session of the Council, the Working Group suggested to the Technical Committee that it propose Mr. D.P. Feeley (Ireland) to the Council as the new Chairman of the Working Party.

7. The seventeenth session of the Working Party will take place from July 5 to 8, 1988, in Surgères, France. In view of the comprehensive agenda, an additional day of discussion has been scheduled. During the session, the Working Party will rediscuss - with the aim of submitting the documents to the Technical Committee for adoption - the working papers on revision of the Test Guidelines for Lucerne, for Turnip and Turnip Rape, for Common Vetch and for Durum Wheat. In addition, it will discuss or rediscuss working papers for Test Guidelines for Triticale, Sorghum, Safflower, Bent (Revision), Ryegrass (Revision) and Peas (Revision) and hear the reports of the subgroups. It is further planned to discuss or rediscuss the following matters: progress report on the work of the Technical Working Party for Automation and Computer Programs; concept of distinctness and homogeneity with respect to discontinuous characteristics in not truly self-pollinated varieties and in cross-pollinated varieties, hybrid varieties; results of electrophoretic tests in wheat. The items "Electrophoresis, Triticale and Durum Wheat" are scheduled for the second day of the session in the presence of technical experts appointed by the professional organizations. Technical experts from the professional organizations are also to be invited to the meeting of the Subgroup on Grasses.

Report on the Progress of Work of the Technical Working Party for Automation and Computer Programs (TWC)

8. The Technical Working Party for Automation and Computer Programs held its fifth session from June 10 to 12, 1987, at Lyngby, near Copenhagen, Denmark, under the chairmanship of Mrs. V. Silvey (United Kingdom). The detailed report on that session is given in Document TWC/V/8 Prov. At its session, the Working Party discussed the following items and took the following decisions:

(i) It noted the decision of the Technical Committee with respect to its proposal to replace the present criterion of distinctness for grasses by Combined Over-Years Analysis (COY). It further noted the experience gained with that method and agreed to continue the studies on a suitable range of confidence and on application of the method to varieties of other species, particularly vegetable species.

(ii) It further noted the progress of a possible alternative to the UPOV testing methods for homogeneity in cross-fertilized plants. However, that method would require further study during the forthcoming year.

(iii) It took note of the differences in homogeneity testing of self-fertilized plants, but saw no possibility, for the time being, of overcoming those difficulties.

(iv) It proposed to the Technical Working Parties that more attention be paid to a logical sequence of states of expression in the case of really quantitative characteristics which are, however, reproduced in a qualitative manner, particularly those concerning shape.

(v) It discussed in detail the various methods used in the member States to compensate for missing data in the bases for calculating the least significant difference (LSD), the number of years taken into account in the calculations and the methods of stabilizing data over a number of years. The Working Party will continue to collect information on these differences in order to facilitate the achievement of harmonized methods.

(vi) It took note of progress in the field of electronic exchange of information and of the difficulties that had arisen in the preceding year.

(vii) It took note of the collection of information on existing hardware and computer languages used in the member States and is to update that information, particularly as regards the database management systems used in the member States.

(viii) It took note of the efforts made to develop a library of software for the assessment of varieties which could be exchanged between the Offices of the member States.

9. Since the term of office of Mrs. Silvey (United Kingdom) was to come to an end at the next ordinary session of the Council, the Working Group suggested to the Technical Committee that it propose Dr. F. Laidig (Federal Republic of Germany) to the Council as new Chairman of the Working Group for the coming three years.

10. The sixth session of the TWC is to take place from June 7 to 9, 1988, in Edinburgh, United Kingdom. At the session, the Working Party will discuss or rediscuss the following items: Combined Over-Years Analysis (COY); survey of statistical practices; testing for homogeneity of cross-fertilized plants; testing for homogeneity of self-fertilized plants; variety descriptions; harmonization of official gazettes; report on existing database management systems; programs which may be exchanged between the computer centers of the Offices of the member States; progress report on machine vision techniques for variety identification; non-parametric methods; questions submitted by other Technical Working Parties of UPOV.

#### Report of the Progress of Work of the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF)

11. The Technical Working Party for Fruit Crops held its eighteenth session from March 18 to 20, 1987, under the chairmanship of Mr. F. Schneider (Netherlands) in Kiryat Anavim, Israel. Meetings of a number of subgroups took place at the same venue on March 17 in order to expedite discussion of working papers during the session of the Working Party. The detailed report on that session is given in Document TWF/XVIII/13 Prov. At its session, the Working Party finalized the Test Guidelines for Gooseberry (Revision), Guava, Macadamia and Mango, for submittal to the Technical Committee for final adoption. It also completed its work on the Test Guidelines for Blackberry (Revision) for communication to the professional organizations for their comments. In addition to its discussions on the drafting of Test Guidelines and their revision, the Working Party dealt with a number of general items.

12. Since the term of office of Mr. Schneider (Netherlands) was to come to an end at the next ordinary session of the Council, the Working Party suggested to the Technical Committee that it propose Mr. Bar-Tel (Israel) to the Council as the new Chairman of the Working Party.

13. The nineteenth session of the Working Party will take place from June 29 to July 1, 1988, in Hanover, Federal Republic of Germany. Various subgroups will possibly meet on June 28 at the same venue. During the session, the Working Party will rediscuss the working papers for the Test Guidelines for Blackberry (Revision) with a view to their submission to the Technical Committee. Additionally, working papers for Test Guidelines for Banana, Chestnut, Prunus Rootstocks, Walnut, Blackcurrant (Revision), Red and White Currant (Revision), Citrus (Revision) and Jostaberry will be discussed or rediscussed.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO)

14. The Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees held its twentieth session from March 23 to 26, 1987, under the chairmanship of Mr. B. Bar-Tel (Israel) at Kiryat Anavim, Israel. The detailed report on the session is given in Document TWO/XX/20 Prov. At the session, the Working Party finalized the Test Guidelines for Alstroemeria (Revision), Christmas Cactus, Easter Cactus, Regal Pelargonium, Zonal Pelargonium and Ivy-Leaved Pelargonium (Revision) with a view to their submission to the Technical Committee for final adoption. It further completed its work on the Test Guidelines for Tuberous Begonia Hybrids, Exacum, Tulip and Euphorbia Fulgens (Revision) for communication to the professional organizations for their comments. The Working Party further dealt with Test Guidelines for Gladiolus and for Hortensia, which will nevertheless require further discussion at the forthcoming meeting. In addition to the discussion on the drafting of Test Guidelines, the Working Party also dealt with various general items.

15. Since the term of office of Mr. Bar-Tel (Israel) was to end with the next ordinary session of the Council, the Working Group suggested to the Technical Committee that it propose Mr. Barendrecht (Netherlands) to the Council as the new chairman of the Working Party.

16. The twenty-first session of the Working Party will be held from June 20 to 24, 1988, in Ghent, Belgium. At that session, the Working Party intends to finalize the Test Guidelines for Gladiolus, Tuberous Begonia Hybrids, Exacum, Tulip and Euphorbia Fulgens (Revision) for submission to the Technical Committee for adoption. It further intends to discuss or rediscuss the following working papers on Test Guidelines: Chinkerinchee, Chrysanthemum (Revision), Carnation (Revision), Dieffenbachia, Gerbera (Revision), Hortensia, Iris (bulbous), Lachenalia, Leucadendron, Leucospermum, Norway Spruce, Protea, Pyracantha, Rhododendron (Revision), Rose (Revision), Spathiphyllum and Weigela. It is additionally planned to discuss or rediscuss the following matters: report on special developments in the field of plant variety protection; list of reference books and documents; matters for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs; color charts; improved efficiency in variety testing.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Vegetables (TWV)

17. The Technical Working Party for Vegetables held its twentieth session from June 2 to 4, 1987, in Bamberg, Federal Republic of Germany, under the chairmanship of Dr. J. Habben (Federal Republic of Germany). The detailed report on that session is given in Document TWV/XX/13 Prov. At that session, the Working Party finalized the Test Guidelines for Chinese Cabbage, Leaf Beet

and Melon for submission to the Technical Committee for final adoption. It further completed its work on Test Guidelines for Vegetable Marrow and Pumpkin, Endive, Egg Plant, Runner Bean (Revision) and Black Salsify for communication to the professional organizations for their comments. It referred the finalization of the Test Guidelines for Turnip and Turnip Rape to the Technical Working Party for Agricultural Crops. The Working Party further discussed working papers on Test Guidelines for Parsley, but these will require further discussion at the forthcoming session. Lack of time made it impossible for the Working Party to deal with the Working Papers on Test Guidelines or revised Test Guidelines for numerous other species. In addition to the discussions on the drafting of Test Guidelines and their revision, the Working Party dealt with a number of general items and reached the following conclusions:

(i) It decided to set up a Subgroup for *Bremia Lactucae*, which is to meet on November 4 and 5, 1987, in Cambridge, United Kingdom.

(ii) It noted the report by the Subgroup for Peas and the fact that a further session of that Subgroup will be necessary before a revised draft for Test Guidelines for Peas can be produced.

(iii) It supported the comments made by a number of the technical experts appointed by the professional organizations that more contacts should be established at national level during the drafting of Test Guidelines and that, likewise, more written comments should be distributed by the professional organizations since it was not possible for them to appoint technical experts for every species and experts competent for numerous fields would be less helpful at meetings of the Technical Working Parties on one given species.

18. Since the term of office of Dr. Habben (Federal Republic of Germany) was to end at the next ordinary session of the Council, the Working Party suggested to the Technical Committee that it propose Mr. R. Brand (France) to the Council as the new Chairman of the Working Party.

19. The twenty-first session of the Working Party will take place from June 14 to 17, 1988, in Wageningen, Netherlands. At that session, the Working Party will rediscuss the working papers for Vegetable Marrow and Pumpkin, Endive, Egg Plant, Runner Bean (Revision) and Black Salsify with a view to submission of the documents to the Technical Committee for adoption. It will additionally discuss or rediscuss working papers on Test Guidelines for Tomato (Revision), Peas (Revision), Asparagus, Carrot, Brussel Sprouts (Revision), Cabbage (Revision), Cauliflower (Revision), Spinach (Revision), Cucumber, Gherkin (Revision), Broccoli and Parsley. It is additionally intended to discuss or rediscuss the following matters: list of reference books and documents, testing for *Bremia Lactucae* in Lettuce, testing for disease. Due to the extensive agenda, that was already responsible for scheduling the meetings for next year for one day longer than usual, further additional items, such as the drafting of revised Test Guidelines for Beans and Lettuce or working papers on Test Guidelines for Watermelon, had to be postponed to the session in 1989.

[Two Annexes follow]

ANNEX I

General Overview - Status of Test Guidelines (as of July 1, 1987)

Technical Working Party Stage	Agricultural Crops	Fruit Crops	Ornamental Plants and Forest Trees	Vegetables
	* Barley	* Almond	* African Violet	* Beetroot
	* Bent	* Apple	* Alstroemeria	* Black Radish
	* Broad Bean,	* Apricot	* Anthurium	* Broad Bean,
	* Field Bean	* Avocado	* Apple	* Field Bean
	* Cocksfoot	* Black Currant	* Berberis	* Brussels Sprouts
	* Common Vetch	* Blackberry	* Carnation	* Cabbage
	* Cotton	* Cherry	* Chrysanthemum	* Carrot
	* Durum Wheat	* Citrus	* Crown of Thorns	* Cauliflower
	* Flax, Linseed	* European Plum	* Elatior Begonia	* Celeriac
	* Groundnut	* Gooseberry	* Euphorbia Fulgens	* Celery
	* Kentucky Bluegrass	* Hazelnut	* Forsythia	* Cornsalad
	* Lucerne	* Japanese Plum	* Freesia	* Cucumber, Gherkin
	* Lupins	* Kiwifruit	* Gerbera	* Curly Kale
	* Maize	* Olive	* Impatiens	* French Bean
	* Meadow Fescue,	* Peach	* Juniper	* Kohlrabi
	* Tall Fescue	* Pear	* Kalanchoe	* Leek
adopted (total 101)	* Oats	* Persimmon (Kaki)	* Lagerstroemia	* Lettuce
	* Peas	* Quince	* Lily	* Onion
	* Potato	* Raspberry	* Ling, Scotch	* Peas
	* Rape	* Red and White	* Heather	* Radish
	* Red Clover	* Currant	* Narcissi	* Rhubarb
	* Rice	* Strawberry	* Pelargonium	* Runner Bean
	* Rye	* Vine	* Poinsettia	* Spinach
	* Ryegrass		* Poplar	* Swede
	* Sheep's Fescue,		* Rhododendron	* Sweet Pepper
	* Red Fescue		* Rose	* Tomato
	* Soya Bean		* Streptocarpus	* Turnip
	* Sunflower		* White Cedar	
	* Swede		* Willow	
	* Timothy			
	* Turnip			
	* Wheat			
	* White Clover			
Technical Committee to adopt (total 12)		* Gooseberry°	* Alstroemeria°	* Chinese Cabbage
		* Guava	* Christmas Cactus	* Leaf Beet
		* Macadamia	* Easter Cactus	* Melon
		* Mango	* Regal Pelargonium	
			* Zonal Pelargonium,	
			* Ivy-leaved	
			* Pelargonium	
professional organizations to comment (total 13)	* Common Vetch°	* Blackberry°	* Euphorbia	* Black Salsify
	* Durum Wheat°		* Fulgens°	* Egg Plant
			* Exacum	* Endive
			* Gladiolus	* Runner Bean
			* Tuberos Begonia	* Vegetable Marrow,
			* Hybrids	* Pumpkin
			* Tulip	
in preparation or planned	* Barley°	* Banana	* Carnation°	* Asparagus
	* Bent°	* Chestnut	* Chinkerinchee	* Broccoli
	* Kentucky Bluegrass°	* Prunus rootstock	* Chrysanthemum°	* Brussels Sprouts°
	* Lucerne°	* Ribes indigro-	* Dieffenbachia	* Cabbage°
	* Maize°	* laria	* Gerbera°	* Carrot°
	* Peas°	* Walnut	* Hydrangea	* Cauliflower°
	* Ryegrass°		* Iris (bulbous)	* Chives
	* Safflower		* Lachenalia	* Cucumber,
	* Sorghum		* Leucadendron	* Gherkin°
	* Triticale		* Leucospermum	* Dill
	* Turnip, Turnip		* Norway Spruce	* Evening Primrose
	* Rape°		* Protea	* French Bean°
	* Wheat°		* Pyracantha	* Lettuce°
			* Rhododendron°	* Parsley
			* Rose°	* Peas°
			* Spathiphyllum	* Spinach°
			* Weigela	* Tomato°
				* Turnip, Turnip
				* Rape°
				* Watermelon

° = (revision)



## ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.\*)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of July 1, 1987)

Principes directeurs d'examen ou de leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.\*)" préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 1er juillet 1987)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.\*)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 1. Juli 1987)

Numerical Order of Test Guidelines/  
Principes directeurs dans l'ordre numérique/  
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
* TG/03/8	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
* TG/04/4	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/1	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
o TG/06/2(proj.)	Lucerne (revision)	Luzerne (révision)	Luzerne (Revision)	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
o TG/07/...?	Peas (revision)	Pois (révision)	Erbsen (Revision)	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/1	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.
- TG/09/2(proj.)	Runner Bean (revision)	Haricot d'Espagne (révision)	Prunkbohne (Revision)	Phaseolus coccineus L.
* TG/10/4	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
- TG/10/5(proj.)	Euphorbia Fulgens (revision)	Euphorbia fulgens (révision)	Korallenranke (Revision)	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/4	Rose	Rosier	Rose	Rosa L.
o TG/11/...?	Rose (revision)	Rosier (révision)	Rose (Revision)	Rosa L.
* TG/12/4	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
o TG/12/...?	French Bean (revision)	Haricot (révision)	Bohne (Revision)	Phaseolus vulgaris L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/13/4	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.
o TG/13/...?	Lettuce (revision)	Laitue (révision)	Salat (Revision)	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
* TG/16/4	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
* TG/17/3	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/6	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
* TG/23/5	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/5	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Dianthus L.
o TG/25/...?	Carnation (vegetatively propagated vari- eties) (Revision)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative) (révision)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten) (Revision)	Dianthus L.
* TG/26/4	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.
o TG/26/5(proj.)	Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/5	Pelargonium (zonal, ivy- leaved and their hybrids)	Pélargonium (zonal, géranium- lierre et hybrides)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
+ TG/28/7(proj.)	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision)	Pélargonium zonal, Géranium- lierre (révision)	Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/29/3	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
+ TG/29/5(proj.)	Alstroemeria (revision)	Alstroèmère (révision)	Inkalilie (Revision)	Alstroemeria L.
* TG/30/3	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
o TG/30/...?	Bent (revision)	Agrostide (révision)	Straussgras (Revision)	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
* TG/31/6	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras	Dactylis glomerata L.
* TG/32/3	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
- TG/32/4(proj.)	Common Vetch (revision)	Vesce commune (révision)	Saatwicke (Revision)	Vicia sativa L.
* TG/33/3	Kentucky Bluegrass (apomictic varieties)	Pâturin des prés (variétés apomictiques)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)	Poa pratensis L.
o TG/33/...?	Kentucky Bluegrass (apomictic varieties) (revision)	Pâturin des prés (variétés apomictiques) (révision)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)(Revision)	Poa pratensis L.
* TG/34/6	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süss- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
* TG/37/3	Turnip	Navet	Herbst-, Mairübe	Brassica rapa L. var. rapa
o TG/37/5(proj.)	Turnip, Turnip Rape (revision)	Navet, Navette (révision)	Herbst-, Mairübe, Rübsen (Revision)	Brassica rapa emend. Metzg. L.
* TG/38/6	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
* TG/39/6	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/3	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.
* TG/41/4	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
* TG/42/3	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
o TG/42/...?	Rhododendron (revision)	Rhododendron (révision)	Rhododendron (Revision)	Rhododendron L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/43/6	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/44/3	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
o TG/44/...?	Tomato (revision)	Tomate (révision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
o TG/45/...?	Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision)	Blumenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
* TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/3 + Corr.	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rotkohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
o TG/48/...?	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) (revision)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) (révision)	Kopfkohl (Weisskohl, Rotkohl und Wirsing) (Revision)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
* TG/49/3	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
o TG/49/...?	Carrot (revision)	Carotte (révision)	Möhre (Revision)	Daucus carota L.
* TG/50/5	Vine	Vigne	Rebe	Vitis L.
* TG/51/3	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
+ TG/51/5(proj.)	Gooseberry (revision)	Groseillier à maquereau (révision)	Stachelbeere (Revision)	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/2	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl.
* TG/53/3	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch
* TG/54/3	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o TG/54/...?	Brussels Sprouts (revision)	Chou de Bruxelles (révision)	Rosenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
o TG/55/...?	Spinach (revision)	Epinard (révision)	Spinat (Revision)	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/3	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
* TG/60/3	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
o TG/61/...?	Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (révision)	Gurken (Revision)	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwin- gel), Rotschwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
* TG/73/3	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
- TG/73/4(proj.)	Blackberry (revision)	Ronce fruitière (révision)	Brombeere (Revision)	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/74/3	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annum L.
* TG/77/3	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
o TG/77/...?	Gerbera (vegetatively propagated) (revision)	Gerbera (à multiplication végétative) (révision)	Gerbera (vegetativ vermehrte) (Revision)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	White Cedar	Thuja du Canada	Lebensbaum	Thuja occidentalis L.
* TG/80/3	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.
* TG/84/3	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploide Pflaumensorten
* TG/85/3	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	Anthurium (vegetatively propagated vari- eties)	Anthurium (variétés à multi- plication végé- tative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/88/3	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement vari- étés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
o TG/96/1(proj.)	Norway Spruce (vegetatively propagated vari- eties)	Epicéa commun (variétés à multi- plication végé- tative)	Gemeine Fichte (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
* TG/97/3	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
* TG/98/3	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.
* TG/99/3	Olive (vegetat- ively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeu- gung)	Olea europaea L.
* TG/100/3	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruit- ières et variétés porte-greffes )	Quitte (Sorten zur Fruchter- zeugung und Unterlagssorten)	Cydonia Mill. sensu stricto
+ TG/101/2(proj.)	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	Schlumbergera Lem. including Zygocactus K. Schum.
* TG/102/3	Impatiens	Impatiente	Impatiens	Impatiens L.
* TG/103/3	Juniper	Genévrier	Wacholder	Juniperus L.
+ TG/104/3(proj.)	Melon	Melon	Melone	Cucumis melo L.
+ TG/105/2(proj.)	Chinese Cabbage	Chou de Chine	Chinakohl	Brassica pekinensis L.
+ TG/106/2(proj.)	Leaf Beet	Poirée	Mangold	Beta vulgaris L. var. cycla L. (Ulrich)
- TG/107/2(proj.)	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	Begonia X tuber- hybrida Voss
- TG/108/1(proj.)	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolus L.
+ TG/109/2(proj.)	Regal Pelargonium	Pélarгонium des fleuristes	Edelpelargonie	Pelargonium grandiflorum hort. non Willd.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
+ TG/110/2(proj.)	Guava	Goyavier	Guayave	Psidium guajava L.
+ TG/111/2(proj.)	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia integri- folia Maiden et Betcher; M. tetra- phylla L.A.S. John- sten & hybrids/ hybrides/Hybriden
+ TG/112/2(proj.)	Mango (vegeta- tively propagated varieties)	Manguier (varié- tés à multiplica- tion végétative)	Mango (vegetativ vermehrte Sorten)	Mangifera indica L.
+ TG/113/1(proj.)	Easter Cactus	Cactus jonc	Osterkaktus	Rhipsalidopsis Britt. et Rose, including/y compris/einschliess- lich Epiphyllopsis Berger
- TG/114/1(proj.)	Exacum	Exacum	Blaues Lieschen	Exacum L.
- TG/115/1(proj.)	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipa L.
- TG/116/1(proj.)	Black Salsify	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	Scorzonera hispanica L.
- TG/117/1(proj.)	Egg Plant	Aubergine	Aubergine	Solanum melongena var. esculentum Nees
- TG/118/1(proj.)	Endive	Chicorée	Endivie	Cichorium endivia L.
- TG/119/1(proj.)	Vegetable Marrow, Pumpkin	Courgette	Gartenkürbis	Cucurbita pepo L.
* TG/03/1	Wheat (only applicable to Triticum durum Desf.)	Blé (applicable à Triticum durum Desf. seulement)	Weizen (nur anwendbar auf Triticum durum Desf.)	Triticum durum Desf.
- TG/120/1(proj.)	Durum Wheat (revision)	Blé dur (révision)	Hartweizen (Revision)	Triticum durum Desf.
o	Asparagus	Aspèrge	Spargel	Asparagus officinalis L.
o	Banana	Bananier	Banane	Musa L.
o	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch.
o	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castanea
o	Chinkerinchee	Chinkerinchee	Chinkerinchee	Chinkerinchee
o	Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	Allium schoenoprasum L.
o	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia Schott
o	Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o	Evening Primrose	Oenothère, Onagre	Nachtkerze	Oenothera L.
o	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
o	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Iris L.



Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia
o	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron
o	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum R. Br.
o	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
o	Protea	Protea	Protea	Protea L.
o	Prunus rootstocks	Porte-greffes de Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o	Pyracantha, Fire- thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o	Ribes indigrolaria (Jostaberry)	Ribes indigrolaria	Ribes indigrolaria (Jostabeere)	Ribes indigrolaria
o	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
o	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorghum Moench
o	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum Schott
o	Triticale	Triticale	Triticale	Triticum aestivum X Secale cereale
o	Walnut	Noyer	Walnuss	Juglans L.
o	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o	Weigela	Weigela	Weigelia	Weigela Thunb.

\* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/  
Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]